

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجه لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .
مهرنوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر نك افندی خضر تلیینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول وطنیه ایچون
بر سنه نك آتونه سی ۳۲ غروشدر .

مخانی بالمله ارباب قله آچیقدره . هر ال
قلم طوتان یازمه بیلیر .
اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

— حريق منع و تسكين قابل دكلدر ؛ دها شمدين باش قارملرده دورهميورلر .
بناء عليه آتش كورگه نى باقراق ميدانه چقمسى اوزاق دكلدر . بتون آتشلر آره سنده
قالب تله كسى تقرب ايدنجه دكزى مساعد كورسه ك صندالاره سترسفته نى ترك ايدرز . اكر
دكز مساعد اولمزه اوزمان سوك دقيقه قدر آتله مجادله ايلرز . كم ييلير بله كده
آتش كورگه نه ميدانه چيغچه قولايجه سويديرمكه موفق اولورز .
مهندس قاسم ديدى كه :

— بنده بوله ديورم .

بوراده فكريمى بيان ايتك اوزره ديدمكه :

اينى امانباله لرده كى غاز تنكلىرى اونوديورسكز .

— اونو ديورم موسيو قارالون ، فقط هر باله ده يوق ، او حالده غاز بولتان باله لر
آتشلر سى برصادف مسئله سيدر ، كيدوب تنكلىرى آرامق مسئله سته كلنجه بونده هيچ
معقول جهت كورم .

بوسوزه هب باش كيكه و كال سكوتله جواب ويردك . شمديكى حالده دكرك سر .
تلكندن دولاي صندالره يئوب صاوشق غير قابل بولتيور ؛ بوراده مهندس قاسمته
صوردمكه :

— تنكلىر ده كى غاز باله اسيرطو آتش دوقوعه دن يانكز تزايد حرارته يالاييليرمى ؟

— خير ، تزايد حرارته فاسار فقط يانز .

كورگه نه چيقدق ، روبركورئيس المدين طوتدى ؛ ديدى كه :

— شانه لاور سفينه سى فوق العاده سورم ، اولك بوله يلمه سى كورمكى بى يك دختون
ايليور . المدين برشى گلديكنه چوق يانيورم !

— لكن بو حريق مسئله سى اوقدر ايمدسيزمى ؟

— ايمدسيزدكل ، بزشمديكى حالده مرد يونلرى آتش آتش براحشاب اوده زيردكلدر .
قائم فصل اينه جكر ؟

مستقر قىمتلى اشيا نى طويلاش ، مع التأسف بوميانه زوجه سته اوقدر اهميت غطف
اجتمهش ايدى . قيودان كورتييه خطايا حريق سونيه جك اولورسه ضرر وزيامدن
سفينه نى مسئول طوتارم ديرك قارمته چكلدى . بردها ميدانه چيقدى .

مسترس قرايكلوب دوريور ، ثقيل حاليله برابر كنديه آجدير يور ايدى . ميس
هرى شوحال فلا كنده كنديه دها زياده وظيفه كورمكه مادامه كج دقتله باقيور ، اثر
صداقت كوستريور ايدى . حقيقه "باتى يالكر اشاي وظيفه دن عبارت كورن شو قيزه
نظر تقديرله باقمه قابل دكل .

تشرين اولك ۲۳ نجي كوني قيودان هوشلى ايكنجى سوارى نى چاغردى . آرملر نه
شويله محدوده جريان ايتديكى اوكرندم :

قيودان هوشلى شاستين برزورله رقيقه دركه :

— موسيو كورئيس . بناسي بريكي اولديغى ييلرسكز ، فقط بودفعه خسته يم ، شو
حريق مسئله سى نى شاشير ندى ، وجودى اوقدر بوزوق و قيريق بوليورمكه كورگه نه چيغمه
اقتدارم يوق ، دكزى كورمكدن قورقيورم ، افكارم داغنيق ، بعض دقيقه اولوركه شو
راحتمنز قلله نزهه كينديكمزى نى سفينه لك اسمنى يله خطر ايله ميور . اولك شانه لاورك
فوماندسنى و محافظه سنى سزه توديع ايليورم ، شوقيقه دن اعتباراً برنجى سوارى سزسكز ؛
آرق بندن بشقه تعليمات آليه جسكز ، اوكا كوره داورانوب نى معذور كورك .

روبركورئيس سسوارى نى تقمين ايچون برقاج سوز سويلدكرن صوكره مطاوعت ايله
ديشارى چيغمش ، كلدى نى بولدى . مكلمه نى اكلانجه ديدمكه :

— ديك بى ليور بوله كيمك ايچون جنوب غربى به سوق ايتمى ده شاشقنيق اثرى
اوله جق . نه ايسه ، نه ابى بر دم ايتشك خسته لغى اكلادى . سزه توديع امور ايتدى .
— اوت ، فقط غايت وخيم وظايف تجميل ايتدى . نه يالم بنده المدين كلنى ييارم .
بعده سفينه نى جنوب غربى طرفته ممكن مرتبه تسريع ايله جك قوماندالارى
ويردك . روبرك املى ممكن اولان سرعته كوچك آتيل جزائريته مواصلا ايلدى .

مابعدى وار



عثمانليلك اوروپاده طرز تاسسى

ياخود

فتح جليل قسطنطينيه

عمرى : مكاتب حربيه شاهانه محاربات مشهوره
عثمانيه و طوبخاني و بايستيغ و فن اسلحه خفيه
درسلرلى معلمى عموم طوبخاني و استحكام قوميسيونى
اعضاسندن واركان حربيه ميرلورندن احمد مختار پاشا
— محل طبي : باب عالي جاده سنده طاهر بك مطبعه سى .
يوى معلومات غزته سته تفرقه ايدله كدن مسكره
كتاب صورتده دختى طبع ايدلشدر . تاريخ طبي
۱۲۱۸ - آغستوس - قياتى ۷۰ غروش .

صاحب اثر (عرض حقيقت و اثر
ماخذ نرى) سرلو حلى مدخل كتابده شو
وجهه بيان افكار ايدم بولر :

[امت تحية اسلاميه و عثمانيه جناب الهلكر
عطيه مخصوصه سبحانيه سى اولان پادشاهان آل عثمان
حضراتك بيوكلكلارنى ، تقدر على خصال جيله
وبركزيده ممالك اولدقلى كوسترمك وشو صورتله
انلك نجل نجيبى اولان اب مشفق عثمانى ولى نعمت
بجتمه زولى نعمت علين السطان ابن السطان السطان
الغازى بيوك (عبدالحمد) خان افندمن حضرتلرنيك
احياى دولت و اعلاى شان سلطنت و خلافت ايچون
كيجه كونه زور راح و حضور هاپولر نى مدامه ملك
مورولر نى جدا احيا ايدمكه پادشاهان آل عثمان
حضراتى ميانده نصل برموقع ايجال و انفراد احراز
بيورمش بولندقلى ادايه و آسبات ايلمك مقصد
صداقتكارانه سى ايله من غير حد كشيده سلك تحير
ايلمش بولنديغوشو اثرنا نيز : لك مشهور مورخ
و محرر لرمن دى قرقى متجاوز ذواتك منى كتابده صره سى
كله كجه اسبارى درج و تحير اولان . آثار مهمه سته
بولرندن يشقه استانبولك عثمانيلر طرفندن محاصر سنده
حاضر اولان و يا اودورده كان بيرانس و غرب مورخين
قديمه سندن اوفى متجاوز مورخك رويجه ولايتنجه
يازلش اولان آثار مهمه قديمه سله سائر روم
ويونان و فرنگ مورخين و محرريندن اوايكى يوز
مورخ و محرر شهرلك - يته متن كتابده صره سى
كلدجه اسبارى درج اولان - آثار و مؤلفات
مختلفه سته مراجعتله تحير و اولمش و مع هذا كرك
استانبولك قديم سورلى و كرك آلآن موجود و يا
خبر ايلرلى باقى قالان آثار قديمه مهمه سى حقنده
اورالو باليات عربيت ايدر ك اجرا ايتديكم دقيقات
و تحريات عميقه و والده ايتكه ساعى اولديغى بعض رسال
تواريخ و اورادقن مستحصل معلومات و سياه سياه سنده
نقايطدن آزاده اولسى امكان دارم سنده تأمين
ايدلشدر .

اثر معروض ايو كاغذ اوزرينه مكملا
طبع ايدلش بيوك قطعه ده ۳۱۱ صفحه متنى
و ابروجه الواح اوزرنده و ايو كاغذ اوزرينه
و بعضيلى رنگلى اوله قرق برصورت نقشه ده
طبع اولمش ۳۲ قطعه رسم و پلاتى حاوى
اولوب شمعى يد كين ملكتمز ده طبع و تمثيل
اولان آثار عسكرى به واديه لك مندرجات و صورت
طبع و تمثيل جهتيله برنجيلرى صره سنده
اولديغى كى استانبول فتحه داتركرك بزده
و كرك اوروپاده هنوز بويولمدر اثر مكملا
نشر ايدلامشدر .

قليشه لرى صورت مخصوصه ده اوروپاده
بايدرلش اولان رسالرك مودلرلى اى نيه
صره سله درج ايدلشدر :

حضرت فاتحك سراى مانده كى اصلندن استنساخ

اولمش اولان تصوير هاپولرلى - روم ايلي حصارنيك
رسملى - فتح قسطنطينيه ايچون اردوى هاپون
اركانك عقدايتدكلرى مجلس حرب - سلطان احمد
ميدانى (هيبودورم) - يدى قله شاه توستنك رسملى
- يدى قله قيسى ، بلغراد قيسى ، سيورى
قيسى ، طوبخوسى ايله جوارانده كى سورلك
اير و اير و رسملى - مورخ قديم « يونون دلوئت »
طرفندن ترسيم ايدلش اولان ايكى قطعه اسكى
استانبول مع پلاتى [تشرىحات] - اليوم پارس
كنجخانه قرايسته محفوظ اسكى راسانبول پلاتى -
قصر وقتنده [قرون وسطاده] استانبولك
احوالى و تقصيات داخله سى و جواليسى كوسترن
ويوك آسقبولمده بديرن آلمش استانبول اولان
خرطه سى - بيرانس امپراطورلرنيك صندالى
حكومتى اعتراف خرسانيه دن اولان بيوك قسطنطينك
رسى - اياصوفيك بك بايلى « ژوستينيئن »
آتلى هيكل - دور فتحده قياقت عسكريه عثمانيه
- سوك استانبول محاصره سلك پلاتى - حضرت
فاتحك اوچ بيوك طوبندن اليوم لوندرد موزه سنده
بوليان برنيك رسى - محاربه غربه ده حضرت
فاتحك دكزه آت سورسى - قره دن سفن عثمانيك
قزاقلرله چكلمى - بيرام پاشا سورلى - (هجوم
جيهه سى و كديك حلالرى] - سوك دفعه اجرا
اولان هجوم عموميك رسم مناظرى - سوك
امپراطورك رسى - اياصوفيه معبدى - اسكى
سراى ايله تكفور سراييك رسملى - قمرية
جامى - فتحه جامى - حضرت فاتحك بعض
مداليله اوزرنده كى رسملى - بعد الفتح
تأسيس اولشان داود پاشا اردو كاغى
اثر مذكور درت بابيه منقسمدر .

[برنجى باب] : قبل المحاصره وقوعه كان احوالى
و بالخاصه بوغاز كسن حصارنيك [روم ايلي حصارنيك]
صورت انشاسى و بعض معلومات مهمه نى ناقل
و مشتملدر .

[ايكنجى باب] : استانبولك قيسرلر وقتنده كى
احوال قديمه طوبوغرافيه سندن باحث اولوب شمعى به
قدر كرك كلكتمزده و كرك اوروپاده باصيلان هيچ
بر ائرده احوال مذكور بوه درجه لرده تصرىح
و تشرىح ايدلامشدر .

[اوچنجى باب] : استانبولك احوال قديمه تاريخيه سى
حقنده معلومات و تفصيلاتى مشتملدر .

[دردينجى باب] : عثمانلى اردوسنك اردنه دن
استانبول اوزرينه حر كتنه و اردوى هاپونك پشكاه
قلعه ده نه صورتلر بولوب نظام حرب آديفته .
طرفنيك تجهيزات و ترتيبات عسكريه و حربيه لرنيه
و اسلحه و وتولرنيه و قواى معنويه لرنيه ، محاصره
محاربه سنك صور اجرا ايتيه سته ، شمعى يد كين احوالى
هيچ بر ائرده اوجه تصرىح اوليان روم آتشك
تركيباتنه ، محاصره محاربه سنك صور اجرا ايتيه سته ،
وقوعه كان مختلف مجومله ، و محاربه تحريه ،
عثمانلى دوغناشك قره دن قاسم باشاقويه ايندرلر سته
شديد اودام ايدن سوك محارباته ، هجوم عمومى
حاضر قفلرنيه و لك اجراسنه ، عساكر عثمانيك
شهره دخوله بعد الفتح و وقوعه كان احوال مختلفه
داتروايخ عثمانيه و اجنبيه لك اعطاليدكلرى معلوماتك
لك اساسلوريله بويولمكه تلخيصاتى جامع و بويابده
برطاق معلومات و مطالعاتى شاملدر نهايت كتابده
مثلا كوراني انشاسيه عربى العباره
فتخامه لك برصورتى منسدرج اولدينى كى
يوم عيد فتح جليل قسطنطينيه به متعلق ايكى مهم
مقاله واردر .

اثر مذكور ولى نعمت بجتمه ز پادشاهمن
افندمن حضرت تاليله دولت معظمه عثمانيه لرنيه
فرط صداقت و محبتك برتمثال مجسميدر .